

DETERMINAZIONE N. 25 / 2018

**DETERMINAZIONE A CONTRARRE CON CONTESTUALE AFFIDAMENTO
ai sensi dell'art. 32, comma 2 del d.lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e succ. mod. ed integr. per il
SERVIZIO DI INTERPRETARIATO PER LA VISITA STUDIO IN DANIMARCA NELL'AMBITO DEL
PROGETTO "SALUTE – ZDRAVSTVO - COSTRUZIONE DI UN NETWORK DI SERVIZI SANITARI
TRANSFRONTALIERI" (CUP: B87H17000300007 - CIG: Z862303501) COFINANZIATO DAL
"PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TERRITORIALE INTERREG V-A ITALIA-SLOVENIA 2014-2020"**

IL DIRETTORE

Premesso che

il GECT GO è stato istituito ai sensi del regolamento (CE) n. 1082/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio del 5 luglio 2006, nonché ai sensi della legge della Repubblica Italiana del 7 luglio 2009 n. 88 e del Regolamento della Repubblica di Slovenia (Gazzetta ufficiale della Repubblica di Slovenia n. 31/2008 del 28 marzo 2008, pag. 2920), iscritto nel Registro GECT istituito presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri del Governo Italiano – Dipartimento per gli Affari regionali, al n. 3 in data 15 settembre e succ. mod. dd. 17 febbraio 2014;

ai sensi dell'articolo 4 del proprio statuto, il GECT GO è sottoposto alla legislazione italiana applicabile alle organizzazioni di diritto pubblico;

in data 03.05.2017 è stato firmato il Contratto di concessione del Finanziamento tra l'Autorità di Gestione del Programma di Cooperazione territoriale Interreg V-A Italia-Slovenia 2014-2020 ed il GECT GO come beneficiario unico per l'attuazione dei progetti dell'investimento territoriale integrato (ITI);

Con determinazione n. 15 dd. 03/04/2018 si è proceduto con la formulazione di una richiesta di offerta sul MEPA per un lotto unico da aggiudicarsi con il criterio del prezzo più basso, nell'ambito del bando MEPA "Servizi Commerciali vari - Interpretariato e Traduzioni" per servizio di interpretariato in occasione della visita studio in Danimarca per un importo massimo stimato onnicomprensivo pari a 1.450,00 IVA esclusa, presumendo che il servizio venisse svolto direttamente da interpreti ingaggiati in Danimarca;

La RDO n°. 1913922, avviata in data 03/04/2018, con scadenza 11/04/2018 è andata deserta senza che alcuna impresa, tra le 132 invitate iscritte nelle liste degli operatori economici presenti del nord Italia, avesse presentato offerta;

Con determinazione n. 20 dd. 12/04/2018, sempre presumendo che il servizio potesse essere espletato con interpreti in loco operanti in Danimarca, si è provveduto a procedere ad un'indagine esplorativa sul web e a identificare 4 agenzie di interpretariato danesi alle quali richiedere un'offerta economica;

In data 12/04/2018 è stata richiesta un'offerta economica tramite posta elettronica ordinaria alle agenzie Scantex, Be-Translating, Nordic Language Center, AP-Translation e che le codeste non hanno fornito riscontro alcuno.

Accertato che

La data di partenza del volo aereo è prevista il 7 maggio e pertanto vi è la necessità di individuare con estrema urgenza un soggetto idoneo al quale affidare il servizio di interpretariato visto che non risulta possibile posticipare o annullare la visita studio in quanto comporterebbe la perdita delle risorse già impegnate per l'acquisto dei titoli di viaggio nonché per la prenotazione dell'alloggio e del vitto dei partecipanti.

La Keycongressi S.r.l. ha dimostrato, nel corso delle prestazioni effettuate per lo scrivente ente, di essere ditta affidabile e che gli interpreti da essa forniti si sono dimostrati altamente qualificati nell'esecuzione del servizio di interpretariato in ambito medico-sanitario.

Ritenuto pertanto di procedere all'individuazione del soggetto di cui sopra tramite richiesta di preventivo e che in data 27/04/2018 il RUP ha inviato la suddetta richiesta.

Visto che in data 02/05/2018 (termine ultimo per l'invio del preventivo) è pervenuta l'offerta.

Accertata l'impossibilità di poter ingaggiare gli interpreti direttamente in Danimarca e considerato che l'affidamento del servizio alla suddetta impresa comporta delle spese aggiuntive rispetto all'ammontare messo inizialmente a bando in quanto, oltre al servizio di interpretariato, vanno altresì coperti i costi legati al trasporto, al vitto e all'alloggio degli interpreti;

Considerato che l'art. 36, comma 2, lettera a del codice degli Appalti prevede che l'affidamento diretto e l'esecuzione di lavori, servizi e forniture di importo inferiore a € 40.000,00 possa avvenire tramite affidamento diretto, adeguatamente motivato;

Considerato, in tema di qualificazione della stazione appaltante, che trova applicazione quanto prevede l'articolo 36, comma 1, del D. Lgs. 18 aprile 2016 n. 50, ai sensi del quale è possibile procedere direttamente e autonomamente;

Che gli oneri della sicurezza, trattandosi di servizio intellettuale, non sono previsti e che, trattandosi di servizio reso presso sede diversa da quella dell'appaltatore, non deve essere redatto il D.U.V.R.I. (Documento unico di valutazione dei rischi da interferenze - comma 3-bis art. 26 del D.Lgs.81/2008);

Verificato che con la deliberazione dell'Assemblea del GECT GO dd. 15/1/2018 "Approvazione del Bilancio preventivo annuale 2018 e pluriennale 2018-2020" è stato approvato il bilancio previsionale del GECT GO per gli anni 2018-2020 e che per la spesa in oggetto vi è la corrispondente copertura finanziaria alle voci:

- Contributi da progetti;

Visti:

l'art. 32, 2° comma, del D. Lgs. 50/2016, il quale prevede che prima dell'avvio delle procedure di affidamento dei contratti pubblici, le stazioni appaltanti, in conformità ai propri ordinamenti, decretano o determinano di contrarre, individuando gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte;

la propria competenza a procedere ai sensi dell'art. 4, del Regolamento per l'organizzazione interna del GECT GO - "Compiti del Direttore" del 27 novembre 2015;

Ricordato che il GECT GO è organismo di diritto pubblico la cui natura pubblica è stata espressamente riconosciuta con l'iscrizione, ai sensi dell'art. 1 del D.P.C.M. 6 ottobre 2009, nel Registro GECT presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri del Governo Italiano – Dipartimento per gli Affari regionali (iscrizione n. 3 dd. 15 settembre 2011 e succ. mod. dd. 17 febbraio 2014);

Tutto ciò premesso e considerato

DETERMINA

1. di prendere atto che vi è la necessità di procedere all'individuazione e acquisto del servizio di interpretariato per l'evento "visita studio in Danimarca" nell'ambito del progetto "Salute – Zdravstvo - Costruzione di un network di servizi sanitari transfrontalieri" per un importo massimo pari a Euro 4.108,50 IVA esclusa, per le motivazioni indicate in premessa e qui integralmente richiamate
2. di ritenere congrua l'offerta economica di Key Congressi srl, con sede in Piazza della Borsa 7, 34121 Trieste, C.F. 00839230323
3. di prendere atto dell'esistenza della copertura per la spesa in oggetto;
4. di adottare la determinazione a contrarre predisposta dal Responsabile Unico del Procedimento con i contenuti esposti in premessa, di procedere con la stipula della lettera d'incarico

Gorizia, 02/05/2018

Il RUP

dott. Tommaso Vaccarezza

Il Direttore

Dott.ssa Sandra Sodini

